



WELLIN PACÍFICO

ERNESTO NETO

S O P L O





Feytachi Wirin mew, magelayu tami kompallal feytachi pegelwemew (pimun) chi wentrü brasileño Ernesto Neto pigelu (1964) kiñe waranka aylla pataka kayu meli tripantu mew choyügey satuy feytachi kuzaw Valeria Piccoli ka Jochen Volz. Feytachi rupanmew, CCLM pegelay kuifike zugu akulu Chile mapumew, une pegeli ñi küzaw Pinacoteca chi Sao Paulo ka Buenos Aires mapumu, küpalney ñi kuzaw mari pura tripantu lleney ka amulney feula, fütaluwi llitün chi eskultura küzaw mew, kintuy chi wellin, kakewmechi zeuman, Neto feypi kom chi pu che gülamwuay kiñe feyentun itrofill mogen mew tañi nüwual feymu rarizuamay chumkunual kom chi mogen kom trapümgele.





01

KOM TREMOAIÑ

Ernesto Neto ñi trokiñ mew, falintugekey kakeumechi püyü, feychi pekeli kintunmew chi pu kalül koneltualu fechi eskultura küzaw mew, Feytachi rakizuam feypintukuley kiñe trokiñ chi kalül kiñeuküleafulu aukantun zugu reke trapümal ñi trawa küme mogen mew. Feytachi wentru küme zugu azkünuy tunten ñi falin chi feyentu zugu tañi küzaw mew, chew ñi mülen kakeumechi kimün, trawulugleygün kuifike zugu mew, femuy üytungey chi kewatun ka trofün zugu mogelu ñi mapu mew fütra kuifi rupalu chi Arte kuzaw, Neto feypi Mülepe kiñe lawentun zugu ñi ñimitual kuifike kimün chi lof che mew.

Rinküychi feyentun fütaluwi kom chi pu gen wallontu mapu mew, kom faliluleygün txapümi feytachi kimün kiñe rakizuamal pu zuam mülelu itro fill mogen mew.



01



Ernesto Neto, *Cura Bra Cura Té*, 2019





01

¿CHUMGECHI AM
FALILTUAFUYMI CHI
KUIFIKE ZUGU EYMI TAMI
MOGEN MEW?

¿CHEM KIMÜN TUKUAFUYMI
ÑI MOGETUAL KOM CHI PU
CHE CHI PU LOF MEW?

¿CHEM KÜME RÜPÜ MEW
AMULGEKEY CHI GÜTRAM
ZUGUN CHI PU LOF
CHE MEW?





02

LOF MEW

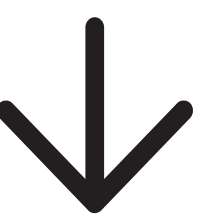
Ka trokiñ kimfaluwi Ernesto Neto ñi küzaw mew negümi ñi küpalme zugu mülelu ñi lof che mew kisu ni az, chi Janeiro leufümew feychi waria mew choyigey, feytachi Gülam wefi chi gürekanmew, kuifike zomo küzaw tripakelay feytichi zugu ñüküf mu mülekey, kimmelgekey chi pu reymawen emtem, feytachi wentru reke netuy ñi kimün tañi chuchu mew. Chi güren ülkey fütrake witrapäram mogeam feymu kiñe chemkün reke keyuwual ka newentual chi mogen che mew yikalelu fillantü.



02



Ernesto Neto, *Tom Bor Tom*, 2012





02

¿CHEM KUIFIKE ZUGU
KONELTUAFUY EYMI
TAMI KIMUWUAL?

¿CHEN ZEUMAN MÜLEY
PETU TAMI LOF MEW?

¿CHUMKEYMI FILLANTÜ
TAMI MOGEN MEW?





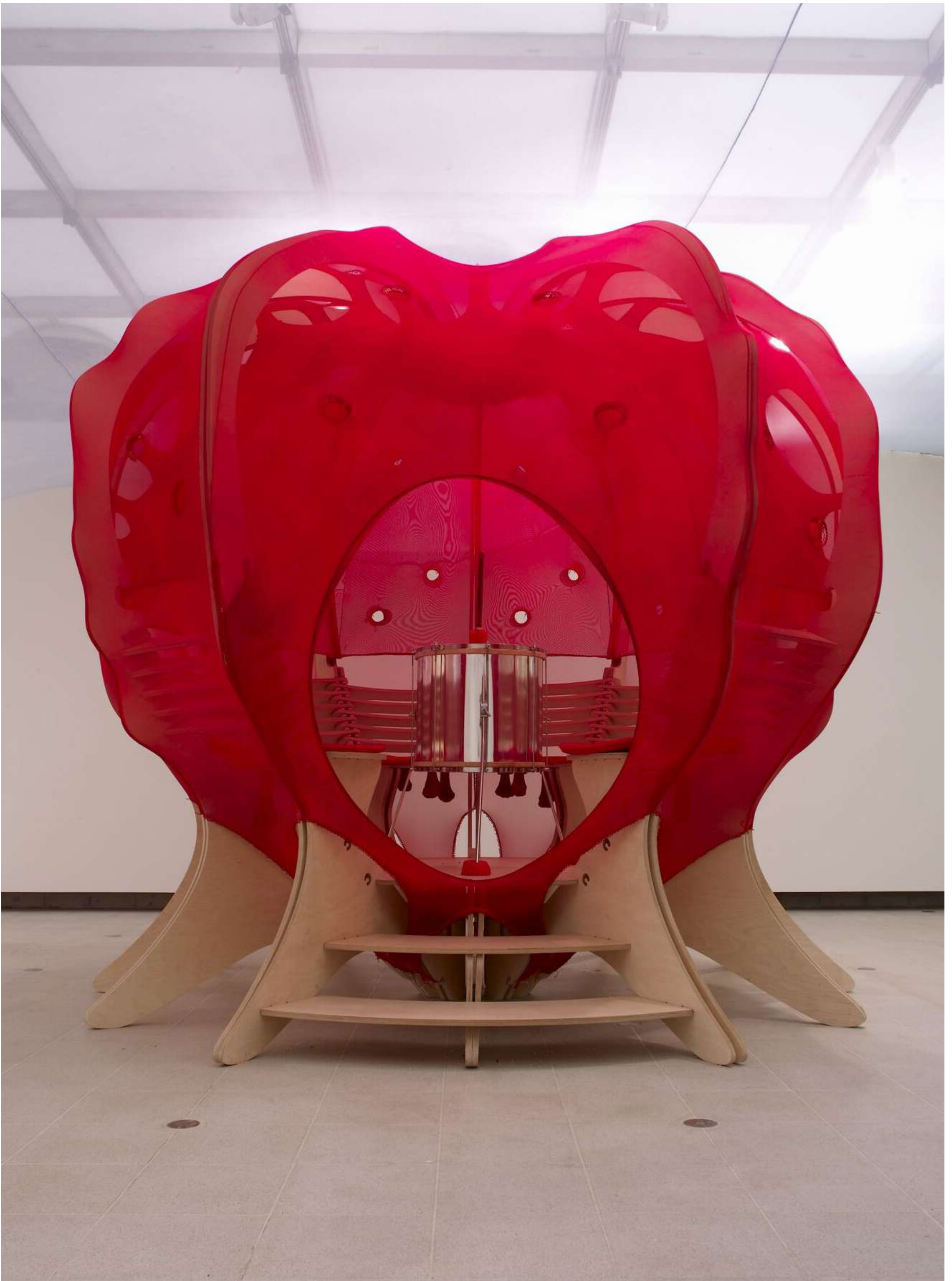
03

KOM PELOTUAIÑ

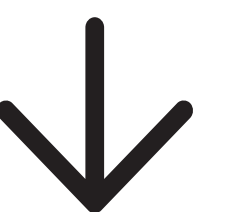
Ernesto Neto zewmakey eskultura küzaw kiñe fütra lelfünmewreke, gülamkey chumgechi ñi trawulugual ka pewfaluwul zoy tilleo ñi peal, tañi küzaw mew pepi nümünümütukeygün ka nükeygün, kakeumeketuy chi kalül chi pu askintukelu kiñe chemkün reke azentuley txafkün arte küzaw mew. Chi küpal kimün kutrantuy tripalu fetachi trapüm, Neto feypi eluafeyu kisu eyimi ka kom eymün, chi pu fütra witrapäram pimuy kakeumechi chifun, nielu güren ka aukiñ, Küme kompayalu chi itxo fill mogen mew nielo mogen reke, chi zewman zugu, küzautugey küme mogen mew kakeumechi zewman mülekey, feytachi wentru fütali ñi kimün küpalnelu ñi kalülmew tukuy chi aykütuam pu che azkintulelu.



03



Ernesto Neto, *Circleprototemple...!*, 2010





03

¿CHEN ZUGUN ELUFUYMI
TRAWULMI NETO EYMU?

¿CHEM TUKULPAYMI
FEYTACHI TRAWUNMEW
KAGELU PU CHE
WIPÜLEPALU?





04

CHI KALÜL ÜLKEY ZUGU

Neto ñi küzaw reküluwi chi kalül kimün mew, gütrammew tripakey zugu femgechi mu nuwafuiñ kiñe weza rupanzu kuifike lof mew ka wiñotuafuy feula. Neto feypi mafülmew kiñeke mafülgekey kiñe gütrammew, man küwu reke ka purun, chi kalül zugukey ka chi trawa feymu emtem pikey feytachi zakel reke, kagelu pefilmi ka nüfilmi welul kimün afuymu, feychi zuam mew, Neto feypi chi pelón azentu katripa kimün mew ponwilefuy welu tripalentulay Chi zugun rume falintugekey welu kiñe chinku kakeumeafuy chi wallontu mapu.¹

¹ Cayetano Limorte entuzugulfi chi Ernesto Neto.

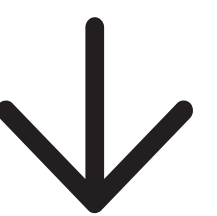
Pegelgiñ epu warranka mari pura tripantu mew chi arte, kiñeke egün ka kom pu che. (Küla mari =30 (1) kiñe P. 214: Epu pataka mari meli



04



Ernesto Neto, *Três cantos e uma dança (Treveste)*, 2017





04

¿EYMI TAMI KIMÜN
MEW CHE KEYUWUN
KONELTUAFUYMI FEYCHI
KÜZAW MEW?

¿CHUMGECHI AM TAMI
TXAWA PEGELAFUY ÑI
MOGEN KIMÜN?

¿CHUMGECHI AM
KONELTUKEY ARTE ZUGUN
CHI PU LOF CHE MEW?



CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

WWW.CCLM.CL